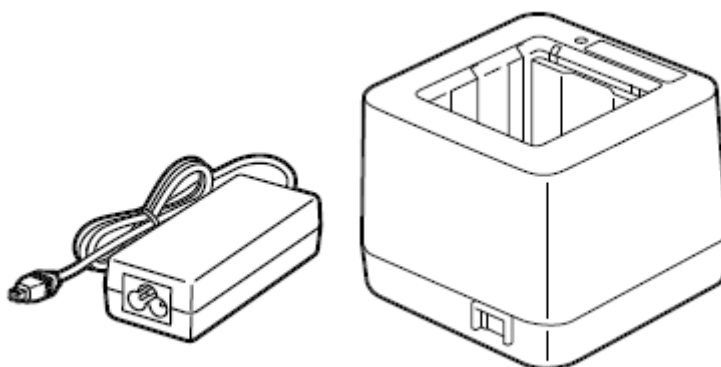


TOSHIBA

Зарядное устройство TOSHIBA на 1 отсек

B-EP800-CHG-QM-R

Руководство оператора



Соответствие нанесения знака ЕС

В соответствии с положениями применимых к этому изделию и соответствующим дополнительным приспособлениям Директив ЕС на это изделие наносится знак ЕС.

За эту маркировку несет ответственность компания CE TOSHIBA TEC GERMANY IMAGING SYSTEMS GmbH, Carl-Schurz-Str, Carl-Schurz-Str. 7, 41460 Neuss, Германия, телефон +49-(0)-2131-1245-0.

Для получения копии декларации соответствия свяжитесь со своим продавцом, либо компанией Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH или Toshiba Tec Corporation.

UKCA compliance:

This product is labelled with the UKCA mark in accordance with the provisions of the applicable UK legislations for this product and the electric accessories.

UKCA marking is the responsibility of Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd, Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 8RB, phone +44-(0)-843 2244944.

For a copy of the related UKCA Declaration of Conformity, please contact your dealer, Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd or Toshiba Tec Corporation.

УВЕДОМЛЕНИЕ ФЕДЕРАЛЬНОЙ КОМИССИИ СВЯЗИ США:

1. Это оборудование было сертифицировано по классу А для цифровых устройств в соответствии с частью 1 правил Федеральной комиссии связи США. Эти ограничения разработаны для обеспечения приемлемой защиты от критических помех при использовании оборудования в жилых районах. Это оборудование создает, использует и может излучать радиоволны, которые, если оно установлено и используется не в соответствии с данными инструкциями, могут оказывать вредное воздействие на радиосвязь. Однако нет гарантии, что в конкретном местоположении не будут возникать помехи. Если это оборудование вызывает опасные помехи, воздействующие на радиосвязь или телевидение, которые определяются при включении и выключении этого устройства, , пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи одним или несколькими мет одами:
 - Изменить ориентацию или положения приемной антенны.
 - Увеличить расстояние между этим устройством и приемником.
 - Подсоединить это устройство в розетки, отличающейся от розетки, в которую подсоединен приемник.
 - Проконсультируйтесь с дилером или опытным радиотехником.
2. Изменения или модификации, не одобренные производителем на предмет соответствия, могут привести к лишению пользователя права на эксплуатацию данного оборудования.

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.
(for CANADA only)



This product is marked according to the requirement on Waste electrical and electronic equipment - WEEE.

The use of the symbol indicates that product may not be disposed as unsorted municipal waste and has to be collected separately. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

For more detailed information about the take-back and recycling of this product please contact your supplier where you purchased the product.

CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING

⚠ WARNING:

This product can expose you to chemicals including DINP, which is/are known to the State of California to cause cancer, and chemicals including Phthalate[s], which is/are known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm.

For more information go to:
www.P65Warnings.ca.gov

Данное изделие разработано для коммерческого использования и не является потребительским товаром.



EAC

Следующая информация относится только для Турции:
AEEE Yönetmeliğine Uygundur



ОПАСНО!

Данный знак указывает на то, что существует **риск получения серьезной травмы** или летального исхода, если вы будете делать что-либо вопреки этому указанию.

Не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги, поскольку может возникнуть пожар или поражение электрическим током.

- Для очистки этого изделия не используйте аэрозольное чистящее средство, содержащее горючий газ, поскольку это может привести к пожару.
- Не используйте напряжение сети, отличное от указанного на паспортной табличке, поскольку это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не подключайте и не отключайте шнур питания мокрыми руками, поскольку это может привести к возгоранию или поражению током.
- Не ставьте металлические предметы или емкости с водой, такие как цветочные вазы, цветочные горшки, кружки и пр. на верхнюю часть аппарата. Попадание металлических предметов или пролитой жидкости в аппарат может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не царапайте, не повреждайте и не модифицируйте шнуры питания. Кроме того, не ставьте тяжелые предметы, не тяните и не перегибайте шнуры питания, поскольку это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Сами не снимайте крышки, не ремонтируйте или не модифицируйте это устройство. Свяжитесь с уполномоченным представителем Toshiba Tec Corporation для получения необходимой помощи. Вы можете получить травму из-за высокого напряжения, очень горячих частей или острых краев внутри аппарата.
- Если аппарат упал или его корпус поврежден, сначала выключите питание кнопкой и выньте вилку шнура питания из розетки, а затем обратитесь за помощью к своему уполномоченному представителю Toshiba Tec Corporation. Продолжение эксплуатации этого устройства в таком состоянии может вызвать возгорание или поражение электрическим током.
- Продолжение эксплуатации этого аппарата в ненормальных условиях, например, когда от из него исходит дым или странный запах, может привести к возгоранию или поражению электрическим током. В этих случаях немедленно выключите питания и выньте вилку шнура питания из розетки. Свяжитесь с уполномоченным представителем Toshiba Tec Corporation для получения необходимой помощи.
- Если в устройство попали посторонние предметы (металлические фрагменты, вода, жидкости), снимите питание и вытащите шнур из розетки, а затем свяжитесь с уполномоченным представителем Toshiba Tec Corporation для получения необходимой помощи. Продолжение эксплуатации этого устройства в таком состоянии может вызвать возгорание или поражение электрическим током.
- При отключении шнура питания обязательно держитесь за вилку и тяните только за нее. Если тянуть за шнур, это может привести к его разрыву или оголению внутренних проводов и приведет к возгоранию или поражению электрическим током.
- Убедитесь, что оборудование правильно заземлено. Удлинительные кабели также следует заземлить. Неправильно заземленное оборудование может привести к возгоранию или поражению электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данный знак указывает на то, что существует риск получения серьезной травмы или летального исхода, если вы будете делать что-либо вопреки этому указанию.

Меры предосторожности

Выполнение следующих мер предосторожности способствует правильной и долгой эксплуатации аппарата.

- Постарайтесь избегать места, которые имеют следующие неблагоприятные условия:
 - * Температуры, выходящие за пределы в спецификации
 - * Прямой солнечный свет
 - * Высокая влажность
 - * Общий источник питания
 - * Слишком высокие вибрации
 - * Пыль/газы
- Крышка должна протираться сухой тряпкой или салфеткой, слегка смоченной в слабом растворе моющего средства. Для очистки пластиковых крышек НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАСТВОРИТЕЛЬ ИЛИ ЛЕТАЮЩИЕ РАСТВОРИТЕЛИ.
- Попробуйте не использовать это оборудование совместно с общим источником питания с высоковольтным оборудованием или оборудованием, которое может вызывать помехи в сети.
- Когда вы работаете внутри оборудования аппарата или его чистите, всегда отключайте его от сети питания.
- Не допускайте образования статического электричества на рабочем месте.
- Не кладите тяжелые предметы на аппарат, поскольку они могут оказаться неустойчивыми и упасть, что приведет к травмам.
- Не прислоняйтесь к аппарату. Он может упасть на вас и нанести травму.
- Если аппарат не используется в течение длительного времени, отключайте его от сети.
- Установите аппарат на устойчивую и ровную поверхность.
- Убедитесь, что никакие металлические предметы не соприкасаются с металлическими частями устройства или соединительной пластиной. В противном случае возможно короткое замыкание с возможным повреждением устройства.
- Всегда поддерживайте металлические контакты в чистом состоянии.
- Не наносите механические удары и не роняйте это устройство.

Following information is only for Vietnam:

Declaration of conformity

Toshiba Tec Group Products sold in Vietnam market complies with Circular 16/VBHN-BCT dated April 25, 2014 of the Ministry of Industry & Trade stipulating temporarily the permissible content limitation of some toxic chemicals in the electronic, electrical products.




















ПРИМЕЧАНИЕ.

- Для использования исключительно внутри помещений.
- При работе это устройство может нагреваться; обычно это нормально.

В случае возникновения каких-либо трудностей, отключите это устройство от сети и обратитесь к уполномоченному представителю компании Toshiba Tec.

При покупке шнура питания:

Поскольку комплект шнура питания не входит в комплект поставки этого устройства, приобретите утвержденный шнур, соответствующий следующим стандартам, у вашего уполномоченного представителя Toshiba Тес.

Страна	Агентство	Символ сертификации	Страна	Агентство	Символ сертификации	Страна	Агентство	Символ сертификации
Австралия	SAA		Германия	VDE		Швеция	SEMKKO	
Австрия	OVE		Ирландия	NSAI		Швейцария	SEV	
Бельгия	CEBEC		Италия	IMQ		Великобритания	ASTA	
Канада	CSA		Япония	METI		Великобритания	BSI	
Дания	DEMKO		Нидерланды	KEMA		США	UL	
Финляндия	FEI		Норвегия	NEMKO		Европа	HAR	
Франция	UTE		Испания	AEE		Китай	CCC	

Инструкции по шнуру питания

1. При работе с напряжениями 100-125 В выбирайте шнур питания, рассчитанный на работу с токами – мин. 125 В, 10 А.
2. При работе с напряжениями 200-240 В выбирайте шнур питания, рассчитанный на работу с токами - мин. 250 В.
3. Выбирайте кабель длиной 2 метра или менее.
4. Разъем кабеля питания должен быть подключен к адаптеру переменного тока и должен соответствовать стандарту вилки ICE-320-C6. См. следующую иллюстрацию.



Страна/регион	Северная Америка	Европа	Великобритания	Австралия	Китай
Шнур питания Номинал (мин.) Тип	125 В, 10 А SVT	250 В H05VV-F	250 В H05VV-F	250 В AS3191, утвержденный, для обычной или уменьшенной нагрузки 3 x 0,75 мм ²	250 В GB5023
Мин. сечение проводника	№ 3/18 AWG	3 x 0,75 мм ²	3 x 0,75 мм ²	3 x 0,75 мм ²	3 x 0,75 мм ²
Конфигурация вилки (утвержд. в регионе)					
Номинал (мин.)	125 В, 10 А	250 В, 10 А	250 В, *1	250 В, *1	250 В, *1

*1: По крайней мере 125% от номинального тока изделия.

Зарядка батареи

⚠ О П А С Н О !

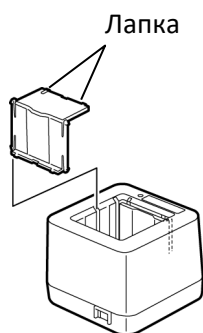
1. Зарядное устройство В-ЕР800-СНГ6-QM-R разработано и произведено для ионно-литиевых батарей. Предупреждение - При неправильном обращении батарея, используемая в данном устройстве, может представлять опасность возгорания или химического ожога. Не разбирайте, не нагревайте до температуры выше +50 °С или не сжигайте. Заменяйте батарею только на батарею заданного типа. При установке батареи неправильного типа имеется риск ее взрыва.

Доступные батареи	В-ЕР802-ВТ-QM-R	В-ЕР804-ВТ-QM-R	В-FP803-ВТ-QM-R	В-FP803-ВТН-QM-R
-------------------	-----------------	-----------------	-----------------	------------------

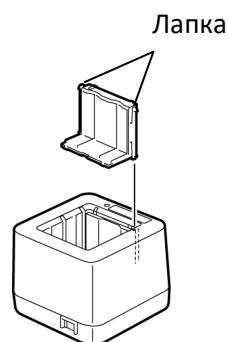
2. Используемая батарея должны быть утилизирована надлежащим образом. Храните вдали от детей. Не разбирайте и не выбрасывайте в огонь.
3. Используйте только поставляемый адаптер переменного тока (модель: FSP065-RBBN3) для питания этого зарядного устройства.

1. В отсек вставьте перегородку. Ориентация перегородки зависит от размера заряжаемой батареи.

При зарядке батареи В-ЕР802-ВТ-QM-R,
В-FP803-ВТ-R или В-FP803-ВТН-QM-R



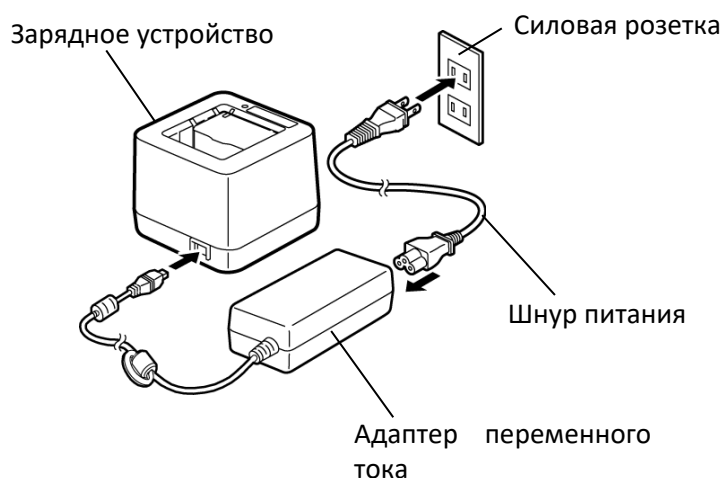
При зарядке батареи В-ЕР804-ВТ-QM-R



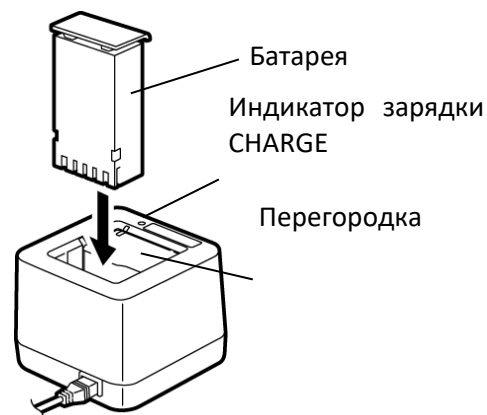
ПРИМЕЧАНИЕ:

- Вставьте перегородку с правильными положением и ориентацией и убедитесь, что лапки вставлены в отверстия.
- Убедитесь, что вы не потеряли перегородку.
- Необходимо соблюдать осторожность, чтобы не перепутать ориентацию, поскольку после установки перегородки она не может быть удалена.

2. Подсоедините адаптер переменного тока к зарядному устройству.
3. Подсоедините шнур питания к адаптеру переменного тока.
4. Подсоедините шнур питания к силовой розетке.



5. Вставьте батарею в отсек в показанной ниже ориентации.
Загорается индикатор зарядки CHARGE и начинается зарядка.



ПРИМЕЧАНИЕ:

- Установите батарею подходящего размера в соответствии с ориентацией перегородки. В противном случае это может привести к повреждению батареи или повлияет на работу зарядки.
- Надежно установите батарею.
- Заряжайте батарею на плоской и устойчивой поверхности.

Индикатор CHARGE показывает состояние зарядки.

Индикатор зарядки CHARGE	Состояние
Не горит	Отсоединен.
Красный	Заряд.
Зеленый	Завершено.
Мигает красный	Ненормальное состояние

ПРИМЕЧАНИЕ:

Индикатор зеленого цвета горит, пока батарея не будет вынута из отсека.

6. По завершении зарядки выньте батарею из зарядного устройства.
7. Отсоедините шнур питания от силовой розетки.

Время зарядки

Зарядка полностью разряженной батареи

Батарея	Время зарядки
V-EP802-BT-QM-R V-EP804-BT-QM-R V-FP803-BT-QM-R V-FP803-BTH-QM-R	около 3 часов (Зарядка минимум до 85% от номинальной емкости.)

- Время зарядки может изменяться в зависимости от состояния батареи или рабочей температуры.
- После того, как индикатор зарядки CHARGE изменяется из красного в зеленый, зарядное устройство может продолжить зарядку батареи еще приблизительно до одного часа, пока не будет достигнут уровень полной зарядки (95% или более).

ПРИМЕЧАНИЕ.

1. Батареи должны заряжаться при условии, что и температура окружающей среды, и температура батареи находится в диапазоне между 0 °C и 40°C.
2. В процессе зарядки зарядное устройство будет нагреваться (комнатная температура + около 30°C). Это нормально.
3. Если аккумуляторная батарея снабжена защитным разрядным устройством, индикатор зарядки некоторое время может не гореть. Не трогайте зарядное устройство и аккумулятор в течении нескольких минут. Прекратите использование батареи, если индикатор зарядки CHARGE вообще не горит, поскольку это может быть связано с неисправностью батареи.
4. Батарея может быть вынута из зарядного устройства в процессе зарядки. Однако оставшееся время дозарядки зависит от времени зарядки.
5. По завершении зарядки не оставляйте батарею в отсеке зарядного устройства на длительное время. Батарея постепенно разряжается.
6. Периодически очищайте контакты зарядного устройства мягкой сухой тканью.

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если при эксплуатации этого изделия возникают какие-либо проблемы, в первую очередь проверьте следующие позиции.

Если проблема не может быть решена с учетом описанного ниже, отсоедините зарядное устройство и обратитесь к дилеру или уполномоченному представителю компании Toshiba Тес для получения необходимой помощи.

Симптом	Причина и решение проблемы
Батарея установлена в зарядное устройство, но красный индикатор зарядки CHARGE не горит.	<ul style="list-style-type: none">· Шнур питания не подключен правильным образом. ⇒ Надежно подсоедините шнур питания к адаптеру переменного тока и к розетке.· Контакты зарядного устройства или электроды батареи загрязнены. ⇒ Протрите эти элементы мягкой сухой тканью.• Вы пытаетесь зарядить батарею со срабатывающей системой защиты от глубокого разряда (Индикатор зарядки CHARGE не светится сразу же после установки батареи.) ⇒ Оставьте зарядное устройство и батарею на несколько минут. Если после этого индикатор зарядки не загорается, прекратите эксплуатацию батареи, поскольку она может оказаться неисправной.· Не установлена перегородка. ⇒ Вставьте перегородку с правильной ориентацией.
Индикатор зарядки CHARGE мигает красным цветом.	<ul style="list-style-type: none">· Обнаружена неисправность батареи. ⇒ Закончился ресурс батареи. Замените батарею на новую.
Время зарядки перешло за приблизительно указанное время.	<ul style="list-style-type: none">· Время зарядки изменяется в зависимости от состояния батареи, температуры окружающей среды и т.п. ⇒ Если зарядное устройство продолжает зарядку даже после прошедшего заданного времени, остановите зарядку и замените батарею на новую.
Батарея все еще заряжается, хотя она полностью заряжена.	<ul style="list-style-type: none">· Это может быть связано с завершением срока службы батареи. ⇒ Замените батарею на новую.
Невозможно установить батарею в отсек.	<ul style="list-style-type: none">· Перегородка установлена не полностью. ⇒ Полностью установите перегородку.

Технические характеристики

Позиция	Зарядное устройство	Адаптер переменного тока (доп. принадлежности)
Модель	B-EP800-CHG-QM-R (EP800-CHG1)	FSP065-RBBN3
Требования к питанию	+19 В пост.тока, 2,63 А (поступает от адаптера переменного тока)	от 100 до 240 В пер.тока, 50/60 Гц
Выходное напряжение	---	+19 В пост.тока, 3,42 А
Назначение	Батарея Toshiba Tec <ul style="list-style-type: none"> • B-EP802-BT-QM-R (7,4 В, 2600 мАч) • B-EP804-BT-QM-R (14,8 В, 2600 мАч) • B-FP803-BT-QM-R, эквивалентный 18650/2S1P (7,4 В, 2500 мАч) • B-FP803-BTH-QM-R, эквивалентный 2S1P/18650 (7,2 В 2500 мАч) или 2S1P21/18650 (7,2 В, 2400 мАч) 	Зарядное устройство Toshiba B-EP800-CHG-QM-R (EP800-CHG1)
Количество отсеков	1 отсек Модель батареи определяется автоматически.	---
Рабочая температура	от 0 °С до 40 °С	
Влажность при эксплуатации	от 20 до 80% (без конденсации)	
Температура хранения	от -20°С до 60°С	
Влажность при хранении	от 10 до 85% (без конденсации)	
Размеры	85 x 67 x 77 мм (ш/в/г) исключая выступающие элементы	46 x 30 x 108 мм (ш/в/г) исключая выступающие элементы
Масса	Около 195 г (исключая принадлежности)	Около 250 г
Принадлежности	Адаптер переменного тока: 1 шт., перегородка: 1 шт., руководство оператора: 1 шт.	

ПРИМЕЧАНИЕ. Конструкция и технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Импортер (для ЕС и ЕАСТ):

Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH
Carl-Schurz-Str.7, 41460 Neuss, Германия

Импортер (для Великобритании):

Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd
Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 8RB, United Kingdom

Производитель:

Toshiba Tec Corporation
1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo 141-8562, Япония

Toshiba Tec Corporation

© 2006-2022 Toshiba Tec Corporation All Rights Reserved
1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo 141-8562, ЯПОНИЯ



РАСПЕЧАТАНО В ИНДОНЕЗИИ
BU21000600-RU_N3